



Published in the Russian Federation  
 Oriental Studies (Previous Name: Bulletin of the Kalmyk Institute  
 for Humanities of the Russian Academy of Sciences)  
 Has been issued as a journal since 2008  
 ISSN: 2619-0990; E-ISSN: 2619-1008  
 Vol. 16, Is. 1, pp. 163–170, 2023  
 Journal homepage: <https://kigiran.elpub.ru>



УДК / UDC 390 (571.52) +392.1 (571.52)  
 DOI: 10.22162/2619-0990-2023-65-1-163-170

## Обряд сватовства у тувинцев Монголии (полевые материалы авторов)

Елена Валерьевна Айыжы<sup>1</sup>, Анна Валерьевна Айыжы<sup>2</sup>, Анчы Васильевич Хомушку<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Тувинский государственный университет (д. 36, ул. Ленина, 667000 Кызыл, Российская Федерация)  
 кандидат исторических наук, доцент

 0000-0002-4289-3543. E-mail: [aiygy\[at\]mail.ru](mailto:aiygy[at]mail.ru)

<sup>2</sup> Тувинский государственный университет (д. 36, ул. Ленина, 667000 Кызыл, Российская Федерация)  
 студент

 0000-0001-9946-8014. E-mail: [ayyzhya\[at\]bk.ru](mailto:ayyzhya[at]bk.ru)

<sup>3</sup> Тувинский государственный университет (д. 36, ул. Ленина, 667000 Кызыл, Российская Федерация)  
 младший научный сотрудник

 0000-0002-6203-7592. E-mail: [anchy.1991\[at\]yandex.ru](mailto:anchy.1991[at]yandex.ru)

© КалмНЦ РАН, 2023

© Айыжы Е. В., Айыжы А. В., Хомушку А. В., 2023

**Аннотация. Введение.** Статья на основе полевых материалов авторов освещает один из важных этапов свадебного цикла — обряд сватовства у тувинцев Баян-Ульгийского и Кобдоского аймаков Монголии. В силу обособленности материальной и духовной культуры тувинцев Монголии они сохранили в обрядах жизненного цикла особенные черты. В обряде сватовства через призму сравнительного анализа можно отметить некоторые уникальные особенности. **Целью** статьи является изучение обряда сватовства у тувинцев Баян-Ульгийского и Кобдоского аймаков Монголии, что позволит получить новые сведения, касающиеся древнейших верований и культов, обычаев и обрядов, а также проблем этногенетических и этнокультурных связей с тувинцами Республики Тыва. В данной статье использованы современные междисциплинарные **методы**: комплексный подход с привлечением методологических принципов таких смежных научных дисциплин, как источниковедение, этнография. Познание объективной действительности на стыке ряда гуманитарных смежных научных дисциплин дает возможность получить более полную картину этнической специфики культуры и принципов ее функционирования у тувинского этноса. **Результаты.** В статье рассмотрены архивные и полевые материалы по обряду сватовства тувинцев Кобдоского и Баян-Ульгийского аймаков Монголии на современном этапе. **Выводы.** В статье представлен сравнительно-этнографический анализ обрядовой практики — сватовства тувинцев Монголии.

**Ключевые слова:** тувинцы Республики Тыва, тувинцы Баян-Ульгийского аймака Монголии, тувинцы Кобдоского аймака Монголии, обряд, обычай, сватовство, свадьба

**Благодарность.** Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФ в рамках проекта «Комплексные этногенетические, лингвоантропологические исследования родовых групп Тувы: универсальность, локальность, трансграничье» (№ 22-18-20113).

**Для цитирования:** Айыжы Е. В., Айыжы А. В., Хомушку А. В. Обряд сватовства у тувинцев Монголии (полевые материалы авторов) // *Oriental Studies*. 2023. Т. 16. № 1. С. 163–170. DOI: 10.22162/2619-0990-2023-65-1-163-170

## Matchmaking Ceremony of Mongolia's Tuvans: Analyzing Authors' Field Data

*Elena V. Aiyzhy<sup>1</sup>, Anna V. Aiyzhy<sup>2</sup>, Anchy V. Khomushku<sup>3</sup>*

<sup>1</sup> Tuvan State University (36, Lenin St., 667000 Kyzyl, Russian Federation)

Cand. Sc. (History), Associate Professor

 0000-0002-4289-3543. E-mail: aiygy[at]mail.ru

<sup>2</sup> Tuvan State University (36, Lenin St., 667000 Kyzyl, Russian Federation)

BA Student

 0000-0001-9946-8014. E-mail: ayyzhy[at]bk.ru

<sup>3</sup> Tuvan State University (36, Lenin St., 667000 Kyzyl, Russian Federation)

Junior Research Associate

 0000-0002-6203-7592. E-mail: anchy.1991[at]yandex.ru

© KalmSC RAS, 2023

© Aiyzhy E. V., Aiyzhy A. V., Khomushku A. V., 2023

**Abstract. Introduction.** The article examines the authors' field data for an insight into a key wedding element — the matchmaking ceremony practiced by Tuvans inhabiting Bayan-Ölgii and Khovd provinces of Mongolia. It is due to the latter's isolation that their material and spiritual culture — and specifically life-cycle rites — still retain somewhat unique features to be identified with the aid of comparative analysis. **Goals.** The paper aims to investigate the matchmaking ceremony of Tuvans from Bayan-Ölgii and Khovd provinces of Mongolia and, thus, shed light on most ancient beliefs and cults, customs and rituals, clarify questions of ethnogenetic and ethnocultural ties with the core ethnic community — Tuvans of the Tyva Republic (Russia). **Methods.** The work employs contemporary interdisciplinary research methods that facilitate a comprehensive approach involving methodological principles of related scientific disciplines, such as source studies and ethnography. Investigation of objective reality at the nexus of several related humanities fields shall yield a wider picture of ethnic specificities inherent to the examined culture and its functioning principles in the Tuvan ethnos at large. **Results.** The article considers archival and newly obtained field data on the matchmaking ceremony practiced by Tuvans of Khovd and Bayan-Ölgii aimags of Mongolia. **Conclusions.** Thus, the work presents a comparative ethnographic analysis of ritual matchmaking practices observed among Tuvans of Mongolia.

**Keywords:** Tuvans of the Tyva Republic, Tuvans of Bayan-Ölgii Aimag, Tuvans of Khovd Aimag, rite, custom, matchmaking, wedding

**Acknowledgements.** The reported study was funded by Russian Science Foundation, project no. 22-18-20113.

**For citation:** Aiyzhy E. V., Aiyzhy A. V., Khomushku A. V. Matchmaking Ceremony of Mongolia's Tuvans: Analyzing Authors' Field Data. *Oriental Studies*. 2023; 16(1): 163–170. (In Russ.). DOI: 10.22162/2619-0990-2023-65-1-163-170



### Введение

В традиционном обществе особое место отводится обрядам, ибо каждое действие, поступок, шаг древнего человека наделялись символической значимостью. Обряды жизненного цикла являются своеобразными универсальными индикаторами, которые, с одной стороны, помогают сохранить родовое наследие, с другой — служат социализации индивида. В традиционном обществе на социализации индивида акцентировалось большое внимание, так как считалось, что в этом заключалась цель и смысл жизни человека на земле [Байбурин 1993: 31].

Социализация личности проходила через специальные обряды и ритуалы, поэтому они приобретали особую значимость.

Любое изменение в жизни человека связано с определенными событиями. Этапы свадебной обрядности представляют собой сложный динамичный процесс, являющийся результатом взаимодействия большого количества стадийно-различных, разнообразных компонентов, каждый из которых имеет свои закономерности [Айыжы 2017: 58].

Свадебная обрядность тувинцев России и Монголии состоит из нескольких этапов. В данной статье рассмотрим первый этап — сватовство тувинцев Баян-Ульгийского и Кобдоского аймаков Монголии на основе полевых материалов авторов, проанализировав его в сравнении со свадебным обрядом тувинцев Республики Тыва.

### Выбор невесты

Смысл свадебной обрядности, по традиционным представлениям, заключался в продолжении рода, наследия предков. Для традиционного общества тувинцев была характерна устойчивость патриархально-родовых традиций. Во время полевых экспедиций в разных районах Тувы и Монголии авторы получали сведения от информантов, которые отмечали, что брак между родственниками по отцу запрещался до седьмого поколения. Знание своего генеалогического древа, правил родства считалось обязательным, и за их соблюдением следили очень строго.

При создании новой семьи огромную роль играет выбор невесты. По мнению известного знатока фольклора тувинцев Монголии П. С. Серен, когда у тувинцев Монголии подрастал сын, родители начинали присматривать ему работающую, трудолюбивую девушку из многодетной семьи. Если в поле зрения такая попадалась, то спрашивали согласия сына: *Ол аалдын уруу биске таарын (тааржып чыдыр, кеннивис болган болза, эки ийик. Сен чуу деп бодаар сен* 'Нам понравилась девушка из соседнего аала, хотели бы видеть ее в качестве невестки. Что ты думаешь?'. Если парень соглашался с кандидатурой девушки, родители начинали готовиться к сватовству. Бывали случаи, когда парень не соглашался с родителями [Серен 2006: 51]. В таком случае они продолжали поиск будущей невестки.

Первое, на что обращают внимание родственники жениха, это история родов молодых. Ее изучают, и, если до пятого колена нет родственных связей, только тогда дается разрешение на проведение данного обряда. В ходе экспедиционных работ было замечено, что знатоки, чаще люди пожилого возраста, которые прекрасно знали родовые группы ареала своего проживания, имели даже право наложить запрет на брак, если обнаруживалось родство между молодыми. Поэтому неудивительно, что тувинцы Монголии любого возраста могли рассказать о своем генеалогическом древе, особенно по мужской линии.

### Вопросы организации сватовства

Следующий шаг — оповещение родственников о намечающемся торжестве. При проведении таких крупных мероприятий, как свадьба, все родственники жениха и невесты принимают активное участие. Первые шаги родственников жениха — изготовление юрты для молодых. Здесь свою лепту вносят в основном мужчины, женщины же готовят для юрты войлок, шьют тканевую часть внутриюрточного пространства: занавески, символические узоры на ткани, накидки для кровати, подушек.

Немаловажный фактор — назначение специальных людей, организаторов, кото-

рые первыми при встрече с будущими сватами несут *кадак*, молоко и кисет с куревом. Информант из сомона Ценгэл Баян-Ульгийского аймака Монголии Болормаа объясняет, что тот, кто держит курево *медээ берикчи* ‘букв. несущий весть’, является основным гонцом в обряде сватовства [ПМА 2022]. Его функция — договориться с родственниками невесты о встрече, а также, в случае положительных результатов, он несет весть о создании новой семьи.

На обряд сватовства прибывают 3–6 человек, куда входят родители жениха и близкие родственники. После того, как обе стороны обменялись курительными принадлежностями, начинается разговор о том, для чего приехали гости. В этот день собираются в доме невесты все ее близкие родственники. Основную роль исполняют, конечно, прибывшие родители жениха, так как их вопросы жизненно важны: *оглувус уруугарга, уруугар оглувуска эки боп амыдырал-чурт-талгазын тургузар, кызыл одун кытсыыр улуг базымны кылыр деп турар дугайында болгаи бир талазы-биле уругну колданып-суранып биске бээр силер бе? Дээн улуг айтырыглыг баар* ‘букв. наш сын к вашей дочери, наша дочь к вашему сыну хорошо относятся и пожелали создать семью, захотели зажечь красный огонь — огонь семейного очага. Вы отдадите вашу дочь в нашу семью?’.

В Национальном архиве Республики Тыва (Ф. 115) нами был обнаружен документ 1880 г. «Управление нойонов Танну-Урянхая. Базыр. Рассказ о праздничных днях (Описание сватовства)», где приводится полное детальное описание обряда сватовства конца XIX в. Приводим фрагмент встречи сватов с обеих сторон:

*Чаа мында чыылган хөй чон болгаи, куданың баишаңы болган, аккылар, херээжен угбайлар, аккылар-дунмаларым, Айагачылар-сөңчүлерге чедир айлыткаар белек йөрээл бар-дыр, хуннуң өлжейи деп шилип, айның эчкизи деп мактап келген бистиң ужурувус болза: Хаан-ада болгаи, кадын иенин хайырлааны кезикти чөп деп хүлээгеш маңаа келгенивис ужурус болза: холуңарнын беи салаазы адажыңарнын кырынга өөөйлеп өскүрген, эмиңернин үзүлбес сарыг уурак сүдүн эмиңир эргелдип өскүргениңер ачылыг силерниң эки үрө-төлүни дилеп четтирер дээш, ачылыг бурган теңгерниң мурнунга сүттен*

*хайылдырып кылган саржаг биле чула дуткаи, калжсан ак хойнуң эьди-биле дагыл салгаи, тенгерниң арыг ак хадак биле яндар өргээш, баарыңарнын дужунга онгир хамыраладып өскүргениңер силерниң хайыралыг урууңарны дилеп четтирерин күзеп бараалгап келдивис, аккыларывыс болгаи ченгелеривис, дунмаларавыска чедир, ачы-төгүлдүр бурганга чоок алдын чемниң дээжизи, шиме амдан бүрүткээн азананың хөлгези беден сагган хымыстан камырап үндүрген арыг шынарлыг, алдан бүрүдээ бүдүткээн, арзылан-чааннын куштуг, амданныг араганы, агар-сандан кундагага эришн долдур куткаи, Бадма ленгуваа чечек ышкаи, 2 холумнун 10 салаазыннын кырынга бедик кодуруп езулаи хундулуг силерге детчидип айыткаар дээн белээм бар, танышпайын чораиш, баар торел болур деп мурнундагы эргилеривистин эки йорээлдиг созу, удум-уксаа чок хирезинде суг салба чыраа унер деп эженинге холге болур дигензиг, торелдин торели чус четкеиш, мурнукунун торели-биле баар торел болур диген. Оон улегери-биле сыын-буланны аткаиш часпас, эргек холдарында эртинелиг эки күдээ бистиңде бар-дыр, качы-доргунун оодусун кагбас уран-шевер кыс силерде бар-дыр. Кезик-кавыяаны четтирер эки күдээ оолду силернин эки аьдынарга мундургаиш, аргымак улуг саадагын азындыргаиш, сырылыг он огун чазынын хирижинге дырттынып алгаиш, эширеденин улуг кезигин четтирерин күзээн оглувусту силернин алдын базанарны артадып, могуствес улуг кезишнерни четтирерин күзээш, монгун бозаганарга моргун айыткаар белээвис болза, чугле мээн белегеп соглээним эбес, эрте-бурун шагда Богда-Сонгуваа бурганнын номнааны, чуругайчы толгечинин чуруп толгедээни, чотчунун соглээни, дорт ада-иенин кезик-буянынга айыткаар белек-тир. Дээдилер ламалар болгаи хой түмен хуурак ламалар бистернин оргумчувус октаргайны долгаиш, олбук-ширээвис делегейни долгаиш, хой чылдарда амыгылан чыргаланныг саадап турар уезинде, төрени ээлеп, түмен аратты баишап турар хааннар, нояннар, чазак-төренин кочой, шин-ваннарга чедир, черге ямбы депчип турунда, төрезинге бараан болган, күрүнениң түмен араттар бистер бугудевис-биле айыыл-човалан чок, амыр-менди, каьк кынныр каткыл-чодул чок, дукпурер думаа-чараа чок, каржылдажыр баьк чылдагааннар бугудези кадаа-*

ты улуг далайнын ындыы талазынче хул-до-  
вурак бооп арлы берзин. Ылангыя бо хуннун  
хуну олчейлиг айнын экизи ору делгерезин.  
Буянный ада-ие бис бугуденин уре-толувус  
Баян-Намсарай моду бай болзун, Найдан-Чу-  
дук ышкаш онер, хой болзун, Айыыжы бур-  
ган ышкаш узун назылазын. Моон сонгаар  
бис бугуде Далай-Ламанын тергезинде беш  
чус торелде чарылбайн, хол-холувустан чет-  
тинчип алгаи, арыг ак кадак-биле белек сол-  
чуп, чангыс ленгуваа чечектин салаа-напчы-  
зы ышкаш, лама-шавынын баар торели бооп  
торуп чорууду. Алдын кундага долдур аржа-  
ан, амыр дупчун чыргал, номнун сонгары,  
тенгернин чеми-биле ценчип чыргап тура-  
рынын белээн депчидип айлыткаайын. Ок-  
таргай-денгернин тургусканы улуг ак оргээ-  
ни милаап чаайын, купчу сыннын кырындан  
унген, ховен ышкаш ак хадын ыяшты чонуп  
тургаиш кылган уран-шеверлеп кылган ха-  
ан-торенин чогаадып тургусканы хаиш моду  
тоонаны милаап чаайын. Чергележип унген  
сезен мочурлуг хаак ыяшты шылбалап тур-  
гаиш кылган, бадма чечектин напчызы ыш-  
каш сес чукче чапты берген ынааны милаап  
чаайын, бодастан унген ыяшты чигделеп ча-  
зап кылган бурган, номну чалап, оруншудар  
хананы милаап чаайын. Хаилаазы ыяшты  
хаарыылдап тургаиш кылган болза-даа хаан-  
эженниң танмазын шургудуп чалаан казып-  
ча-эргин-хаалганы милаап чаайын, кунан  
хойнун дугун кыргып тургаиш кылган, дан-  
гына моду херээжен эи-оорнун чулагайлап  
тургаиш кылып кааны, адаанче чавызава-  
с, устунче бедивес ореге, эжик, дээвиш, дуур-  
га сугларны милаап чаайын. Эви чок ыяшты  
эптештирип тургаиш кылган болза-даа,  
алдын-монгун, эт-таваарны шыгжаар ап-  
тараларны милаап чаайын, сес арзылан-  
ны сишип тургаиш кылган ширээниң кырында  
чүс сес дагылды чигделеп өрүп тургускаш,  
Соңгуваа бурганны чалаан ширээни милаап  
чаайын. Чүстүг ыяшты зүүп тургаиш кылган  
болза-даа, үргүлчүлелдиг чигделеп чыып тур-  
гускан, үре-төлдүң кежиин чаяп төрүткен  
дүжүлге моду орунну милаап чаайын. Эп чок  
ыяшты кожуп тургаиш кылган болза-даа,  
аыш-чемниң кежик-буянын делгереткен үл-  
гүүр эргинекти милаап чаайын. Каң демир-  
ни хайындырып, таптап кылган болза-даа,  
от-чаяачының кежик-буянын делгереткен  
ожукту милаап чаайын. Шой демирни хай-  
ылдырып шуткуп куткан болза-даа, киж-  
и амытанны азырап, кежик-буянын делгерет-

кен паиш-саваны милаап чаайын. Олжа-ты-  
вышты кишерер, хой бүгүдеге өлчейлиг болган  
хымыш, калгак, кыскаш, хоо-домбу, хувуң са-  
бага чедир милаап чаап ёзулаайын...

‘Собравшиеся братья, сестры и род-  
ственники, организаторы данного меропр-  
ия! Перед тем, как приехать, мы выби-  
рали лучший день — благоприятные лучи  
солнца, восхваляя лучшие стороны луны.  
Целью нашего приезда является: у отца-по-  
велителя и матери распрекрасной выпро-  
сить дочь-красавицу, выпестованную на ла-  
донях, как в колыбели, убаюканной на це-  
лебном материнском молоке.

По такому счастливому поводу ставим  
свечу (чула), сделанную из молока, топле-  
ного масла, перед божеством Тэнгри и пре-  
подносим Вам мясо белоголовой овцы и  
священный кадак (белый шелк). Разрешите  
мне от имени многочисленных родственни-  
ков преподнести Вам на своих высокопод-  
нятых, как цветок, десяти пальцах полную  
серебряную чашу чистейшего божественно-  
го напитка араки (молочной водки), араки  
крепкой, крепость которой можно сравнить  
с силой льва и слона.

Глубокоуважаемые предки предска-  
зали, что незнакомые становятся родствен-  
никами-сватами, от непородистых кобыл  
рождаются знаменитые иноходцы, которые  
служат своему эжен (хану, правителю).  
У нас есть зять с божественными пальцами,  
в марала-лося метко стреляющий, у вас есть  
искусная невеста, у которой ножницы не ле-  
жат без дела.

Привели мы к Вам нашего сына,  
жаждавшего счастья, на нашей лучшей  
лошади, вооружив его луком и десятью  
стрелами, огромным колчаном, чтобы он  
с вашего разрешения перешагнул ваш зо-  
лотой и серебряный порог. Как Бог Бог-  
да-Сонгуваа пророчил, в этот торжествен-  
ный момент, как в гадании гадальщика, как  
в сказании провидца, я хочу сказать свое  
молитвенное слово: «Пусть здравствуют  
большие и малые ламы, пусть их богатство  
бесчисленно увеличится, а власть их охва-  
тит весь мир. Пусть повышается власть всех  
хаанов, ноянов и других чиновников вплоть  
до Шидир-вана. Пусть все жители государ-  
ства живут в благополучии, пусть обходят  
их всякие болезни, всевозможные опасно-  
сти. Пусть все неприятности превращаются  
в пыль и улетучиваются за тридевять морей.  
Да здравствует этот счастливый день!



Пусть у нас, у счастливых родителей, дети живут богато, как Бог *Баян-Намсарай*, пусть станут многими, как Бог *Найдан-Чудук*, пусть свои дни они живут долго, как Бог *Айыжы*. Мы будем жить, как лепестки одного цветка, рука об руку долгие годы под властью Далай-Ламы, подавать друг другу *кадаки* и другие подарки. Пусть будем навечно кровными родственниками.

Поднимаю тост, наполненный целебным, благородным *аржааном*. Сделанную *Октаргаем-Тэнгри* белую юрту, благословляя, намажу; сделанную из белой, как вата, березы из самого высокого хребта *тогана* (косяк для верхнего отверстия юрты), благословляя, намажу; сделанную из восьми тростников, выросших из одного корня, как лепестки цветка бадма, *ынаа* (подножки для удержания косяка), благословляя, намажу; *хана*, где алтарь возвышаться будет, благословляя намажу; строгую *хайлаазы* дерево, изображенную печать *хаан-эжсена*, дверь, порог, благословляя, намажу; сделанную красавицами-*дангына* из шерсти трехгодовалой овцы *ореге*, *эжик*, *дээвишр*, *дуурга*,

благословляя, намажу; сделанную, подогнав из неподогнанного дерева, для хранения золота-серебра, вещей *антару*, благословляя, намажу; сделанный *ширээ* с восемью львами, на котором будет возвышаться бог *Сонгуваа*, благословляя, намажу; из дерева сделанную кровать, творца счастливых потомков, благословляя, намажу; сделанную, подогнав из неподогнанного дерева *улгуур*, благословляя, намажу; кованую стальным железом треногу, творца огня, благословляя, намажу; для всех благодетельный, притягивающий счастье ковшик, поварешку, кочергу, *хоо-домбу*, ведра, благословляя, намажу<sup>1</sup> [ГА РТ. Ф. 115. Оп. 1. Д. 65. Л. 1–14].

Судя по данному документу, можно определить, насколько организатор *медээ берикчи* ‘букв. несущий весть’ талантлив в проведении такого сложного и ответственного мероприятия.

#### Поднесение *кадак* и молока

Когда первое знакомство произошло, родственники жениха первыми начинают произносить йорээлы (благопожелания):

*Буруңгунан бүдүп,  
Бо биске чедип келген ёзун.  
Оол үрен чаяза,  
Сөөк кедүжүк болур.  
Кыс үрен чаяза,  
Төрээн эжинге кырывас деп,  
Улугларның чаңчылын сагып,  
Уругларның чаяаның холбаар деп,  
Өшкү саары силерде иргин  
Өрге дузактаары бисте иргин  
Кидис кары силерде иргин  
Киш аңнаары бисте иргин* [ПМА 2022].

После произнесенных благопожеланий родителям невесты преподносят *кадак* и молоко в пиале. В свою очередь родители

*Болза-даа болгу дег  
Болбааза-даа болбаа дег  
Кандыг кончуг чүве боор  
Канчаарывыс билбейн олур бис  
уруувус чаи  
ам-даа амыдырал-чуртталга билбес*

Данный обряд пришел из далекого прошлого: Нам сказали предки, что От семени нашего парня Продолжится род. Ваша дочь Не должна стареть на пороге вашего дома. Соблюдая традиции наших предков, Решили соединить судьбы наших детей. У вас есть кому подоить коз, У нас есть кому поймать сусликов, У вас есть кому валять войлок, У нас есть кому за песцом на охоту ходить<sup>2</sup>.

невесты, переговорив между собой, произносят следующее:

Будет — значит будет,  
Не будет — значит не будет.  
Что же сделать, если не будет?  
Какой ответ принять, не знаем.  
Дочка наша еще маленькая,  
Жизни не видела,

<sup>1</sup> Перевод на русский язык осуществлен 21.01.1971 г. Оюном Ляндупом [ГА РТ. Ф. 115. Оп. 1. Д. 65]. Исправлен нами в 2022 г. — Е. А., А. А., А. Х.

<sup>2</sup> Здесь и ниже перевод сообщений информантов (ПМА) осуществлен одним из авторов статьи — Е. В. Айыжы.

*биче-кежээтэй  
өөнөн башка аалга хонун көрбээн  
хензиг-чаппай чүве [ПМА 2022].*

Все делает дома.  
За пределами дома не ночевала,  
Для нас она маленькая.

### Действия после получения согласия стороны невесты

После получения положительного ответа со стороны родителей невесты на-

чинается пиршество, родители жениха начинают проводить обряд *чажыг* 'букв. освящение', раздают подарки и приговаривают:

*Алдан чылда чаңгыс турар,  
Аас-кежиктиг бо хүн,  
Эргингерни арттап, диленип киргеш,  
Эдээвисти чадын чалбарып,  
Дилээн-сураан чирбешивисти тыптывыс.  
Алгыг дөрүгерниң бажсынга,  
Ак-хойнуң бажсын,  
Бурунгу ёзун биле салдывыс.  
Алыр хүнүвүс кажан ирги?  
[ПМА 2022].*

За шестьдесят лет впервые  
Счастливый сегодня день.  
Прося, переступили ваш порог,  
Много мы молились,  
Кого искали, нашли мы.  
На алтаре вашего дома  
Голову белоголового барана ставим,  
Соблюли мы законы наших предков,  
Теперь разговор пойдет о дате проведения  
самой свадьбы?

В дальнейшем начинается обсуждение сроков проведения свадебного торжества. Но если родители невесты не хотят выдавать замуж свою дочь, они заранее должны известить родителей жениха, объяснить причину. И в свой дом не должны пускать сватов.

При возвращении родителей жениха домой их встречают родственники. Если прибывшие говорят, что всю дорогу пели,

то это означает: поездка была благополучной. Как видим, иносказательность все-таки играет большую роль в этнокультурных традициях тувинцев Монголии.

Роль благопожеланий в таких событийных мероприятиях была велика. В ходе проведения обряда сватовства тувинцы Кобдоского аймака Монголии, благословляя жениха и невесту, произносили следующее благопожелание:

*Шыйрак оол бистийндэ бар  
Шэвэр уруг өөгэрдэ иргин  
Эрдэмниг оол бистэ бар  
Ээрдинэ болган уруг өөгэрдэ бар иргин  
Хүннүн эки шагнын жаагайын таарштырырыб  
төрөгэ билэ нэмэб төрээн ботка өөрүшкү  
нэмэб оол уруувусту өглээр дэп жору мэн дэп  
айтыйр  
Оол уруун дойгабаянын  
Баянын хонажынгга хоноб  
Баатырнын олудунга олуруб  
Өдөг долу малдыг  
Жүгүр долу оол уругларлыг бол  
Аштаанны жэмгэриб  
Сугсаанны сугарыб  
Аштыг жэмниг жаагай аал болугар  
Даш ожу быжыг болсун  
Далган хүлү оваа болсун  
Жылгааны үс болсун  
Дажыганы оол болсун [ПМА 2018–2019].*

У нас есть сильный, крепкий парень,  
В этом доме есть рукодельница-мастерица.  
У нас есть образованный (грамотный) парень,  
В этом доме сокровище есть.  
Выбирая хороший, светлый день, собрав всех  
вас, родственников с той и другой стороны,  
договоримся объединить парня и девушку,  
согласимся на их сватовство!  
Не кланяясь, парень с девушкой  
Собираются выбирать место для новой жизни.  
Будут сидеть на месте Баатыра,  
Пусть двор будет полон скота,  
Пусть полные штаны будут детей.  
Пусть голодного накормит,  
Пусть напоит жаждущего.  
Пусть дом будет полон еды,  
Пусть камни очага будут крепкими,  
Из золы очага будет *оваа*.  
Все, что лижется, пускай будет маслом,  
Все, что движется, пускай будет сыном!

При анализе благопожелания выделяют следующие знаковые формулы:

1) *Баатырнын олудунга олурар* ‘Сидеть на месте трона Баатыра’ — это одна из самых распространенных формул в благопожеланиях тувинцев России, Монголии и Китая. В ней содержится пожелание жениху в будущем занять более высокое место в социуме, иметь авторитет и достаток;

2) *Далган хулү оваа болсун* ‘Из золы очага будет Оваа’. Оваа — один из сакральных природных локусов в культурах тюрко-монгольских народов. Проведение различных обрядов на оваа призвано обеспечить покровительство высших сил, которые даруют благополучие земной жизни. Сравнение сложенной горкой золы с формой оваа указывает на пожелание долголетия, хорошей жизни в достатке и продолжения рода. К золе, вынимаемой из очага жилища, у тувинцев особое отношение. Так, нельзя наступать на золу, выбрасывать вместе с золой тлеющие угольки и недогоревшие головешки, выносить золу из дома и высыпать ее на убывающую луну и т. д.

Некоторые из этих норм и запретов отражены в устном народном творчестве в форме поверий, паремий и мифологических рассказов.

### Заключение

Тувинцы Монголии проводят свадебный обряд либо летом, либо осенью. В подготовительной работе принимают участие все родственники со стороны матери и отца жениха. Проведенное исследование позволяет сделать вывод, что свадебные обряды у тувинцев Монголии в целом схожи с тувинцами России. Свадебная обрядность выступает ярким выразителем духовного богатства тувинского народа. Почитанием окружающего мира проникнута вся жизнь, и это нашло отражение в свадебных ритуалах. В них тесно переплетены культ огня, почитание скота и гор. Организация и совершение свадьбы носит магический характер и подчинено одной цели — обеспечить благополучие молодой семьи.

### Источники

ГА РТ — Государственный архив Республики Тыва.

### Sources

State Archive of the Tyva Republic.

### Полевые материалы авторов

ПМА 2022 — Информант Болормаа Тос-Кириш, уроженка с. Цэнгел Баян-Ульгийского аймака Монголии. Запись 2022 г. в с. Цэнгел Баян-Ульгийского аймака Монголии.  
ПМА 2018–2019 — Информант Сарантуя Иргит, уроженка с. Буянт Кобдоского аймака Монголии. Запись 2018–2019 гг. в г. Ховд Кобдоского аймака Монголии.

### Authors' Field Data

Informant 1: Bolormaa Tos-Kirish, native of Tsengel sum (Bayan-Ölgii Province, Mongolia). Rec. in Tsengel, 2022. (In Tuv.)  
Informant 2: Sarantuya Irgit, native of Buyant sum (Khovd Province, Mongolia). Rec. in Khovd, 2018–2019. (In Tuv.)

### Литература

Айыжы 2017 — *Айыжы Е. В.* Формы семьи и брака тувинцев России, Монголии и Китая // Бюллетень Калмыцкого научного центра РАН. 2017. № 1. С. 58–66. DOI: 10.22162/2075-7794-2017-29-1-58-66  
Байбурун 1993 — *Байбурун А. К.* Ритуал в традиционной культуре. Структурно-семантический анализ восточнославянских обрядов. СПб.: Наука, 1993. 253 с.  
Серен 2006 — *Серен П. С.* Моолда Сенгел тываларынын чанчылдары (= Обряды тувинцев Сенгел Монголии). Кызыл: Тываполиграф, 2006. 133 с.

### References

Aiyzhy E. V. Tuvans of Russia, Mongolia and China: Forms of family and marriage. *Oriental Studies*. 2017. Vol. 10. No. 1. Pp. 58–66. (In Russ.) DOI 10.22162/2075-7794-2017-29-1-58-66  
Baiburin A. K. Ritual in Traditional Culture: A Structural-Semantic Analysis of East Slavic Rites. St. Petersburg: Nauka, 1993. 253 p. (In Russ.)  
Seren P. S. Rites of Tuvans Inhabiting Tsengel Sum (Mongolia). Kyzyl: Tyvapoligraf, 2006. 133 p. (In Tuv.)

